

# De BÖRNER

Juni 2023

103 Jahre



Fritz-Schumacher-Siedlung | 1920-2023

Mitteilungen / Wissenswertes / Aktuelles und Geschichten aus Langenhorn & der Gemeinschaft der Fritz-Schumacher-Siedlung Langenhorn e.V.

überparteilich – unabhängig

Langenhorner  
Heimatblatt



**DAS WAR GUT!**

# Genossenschaft der Fritz-Schumacher-Siedlung Langenhorn eG

Telefon: 520 37 78 – Fax: 520 42 26  
Tangstedter Landstrasse 221a – 22417 Hamburg  
Homepage: [www.genossenschaft-fss-langenhorn.de](http://www.genossenschaft-fss-langenhorn.de)

## Bürozeiten:

Montag bis Donnerstag von 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr

## Sprechzeiten des Vorstandes:

Jeden 3. Dienstag im Monat  
in der Zeit von 18:00-19:30 Uhr

## Notdienst Wasser und Sanitär:

Firma Erwin Meier, Tel. 520 24 92

## Notdienst Elektrik:

Firma Sudermann, Tel. 0157 8205 0403



Gemeinschaft der Fritz-Schumacher-Siedlung  
Langenhorn e.V. seit 1920

## Vorsitzende der Gemeinschaft der Fritz-Schumacher- Siedlung Langenhorn e.V.:

Angela Wagner

Tel.: +49 (0) 172 915 81 07

## Vereinspostanschrift:

Hartmannsau 4, 22417 Hamburg

Homepage: [www.gemeinschaft-fss.de](http://www.gemeinschaft-fss.de)

## Kontakt:

Mitgliederbetreuung:

[mitgliederbetreuung@gemeinschaft-fss.de](mailto:mitgliederbetreuung@gemeinschaft-fss.de)

Konto: DE04 2005 0550 1313 1208 73

BIC: HASPDEHHXXX

## Presseausschuss:

[deboerner@gemeinschaft-fss.de](mailto:deboerner@gemeinschaft-fss.de)

Tel. +49 (0) 172 915 81 07

# INHALT

Seite 2 · Kontakt Genossenschaft  
· Kontakt Gemeinschaft

Seite 3 · Börner Grüße  
· Termine zum Vormerken  
· Mitgliedsbeitrag  
· Comic by Sarah Mado

Seite 4 · Rettet das Diekmoor! (und S. 5)  
· Flohmarkt am Timmerloh  
Nachbericht

Seite 5 · Flohmarkt der Gärten

Seite 6 · Wildbienen  
· Nordic Walking mit LEiLa e.V.

Seite 7 · Mein bunter Garten  
· De Börner Verteiler gefunden

Seite 8 · Besuch Kunstausstellung  
· Berichte aus der „Fritze“ und  
der Gesamtschule am Heidberg

Seite 9 · Happy Palace verabschiedet sich

Seite 10 · Senior:innen Sicherheitstage

Seite 11 · Polizeibericht  
· „Apelkuchen“  
· Steife Brise im LeLa  
· Dat lesde wöör op Platt

Seite 12 · „Match Börner Open Air“

## IMPRESSUM

De Börner  
22417 Hamburg  
Gemeinschaft der Fritz-Schumacher-  
Siedlung Langenhorn e.V.  
[www.gemeinschaft-fss.de](http://www.gemeinschaft-fss.de)  
**Vereinspostanschrift:**  
Hartmannsau 4, 22417 Hamburg

## Redaktion:

Presseausschuss der Gemeinschaft  
der Fritz-Schumacher-Siedlung-  
Langenhorn e.V.

**Leitung:** Angela Wagner

**Layout:** Sven Nielsen

**Erscheinungstermin:**

Monatlich zum 15ten des Monats

**Druckerei:** wir-machen-druck.de

**Auflage:** 2.500 Exemplare

**Texte:** Siehe Autoren

**Fotos:** siehe Fotoanmerkungen

Die mit Namen des Verfassers oder seinen  
Initialien gekennzeichneten Beiträge geben  
die Meinung des Autors, aber nicht unbe-  
dingt die Ansichten der Redaktion wieder.  
Nachdruck **nur** mit ausdrücklicher  
schriftlicher Genehmigung!

**Redaktionsschluss** für Anzeigen,  
Leserbriefe und Beiträge:

Immer am 25.ten des Monats

**Kontakt:** [deboerner@gemeinschaft-fss.de](mailto:deboerner@gemeinschaft-fss.de)

**Telefon:** 0172 / 915 81 07

# LIEBE BÖRNER UND FREUNDE,

wir sind nicht alle in den sozialen Netzwerken unterwegs. Darum wird es jetzt in den nächsten De Börner Ausgaben Auszüge aus dem Diekmoorgutachten zu lesen geben.



deres zu lesen, was ein Biotop ist, wenn wir es direkt besuchen und erleben können.

Das vorliegende „Tierökologische Fachgutachten mit besonderem Schwerpunkt auf bewertungsrelevanten Säugetierarten zur Feststellung der ökologischen Wertigkeit des Kleingartengebietes Diekmoor / HAMBURG-Langenhorn“ wurde im Auftrag der Bürgerinitiative „Rettet das Diekmoor!“ von Dipl.-Ing. Micha Dudek angefertigt. Der Beobachtungszeitraum erstreckte sich über die Zeit vom 01.06.2021 – 31.05.2022, und hatte die Suche und Erfassung von bewertungsrelevanten Arten entsprechend der Fauna-Flora-Habitat (FFH)-Richtlinie, wie Fledermäuse, zum Ziel. Ich bin gespannt auf Eure Berichte. Schreibt uns dazu gerne einen Leserbrief.



-liche Grüße  
ANGELA WAGNER (1. VORSITZENDE)  
AUS EUREM VORSTAND

Hintergrund ist, dass auch wir in unseren Gärten eine Vielfalt an Pflanzen und Tieren beherbergen.

## Diekmoor ist überall.

Aber lest selbst und lasst Euch faszinieren was es im Diekmoor so alles zu finden gibt. Es ist etwas an-



Foto: xxx

# MITGLIEDSBEITRÄGE

Und wer seinen Mitgliedsbeitrag zahlt ist neuerdings ganz klar im Vorteil.

Flohmarkt der Gärten hat zu ihrem Jubiläums-Flohmarkt dauerhaft einen Rabatt für Euch Mitglieder bei **Hagebau Hummelsbüttel** organisiert. Gegen Vorlage des Mitgliedsbuches erhaltet Ihr dort **10 % bei Eurem Einkauf**.

Jetzt bekommt Ihr auch **10 % bei OBI Norderstedt**. Dazu bitte den Bericht vom Flohmarkt der Gärten in dieser Juniausgabe lesen. Dann seid Ihr bestens informiert und könnt Euch freuen.

## Zur Erinnerung Jahresbeitrag: 12€

Im Verwendungszweck muss dringend bei dem Namen auch die Adresse vermerkt werden.

Gemeinschaft der Fritz-Schumacher-Siedlung Langenhorn e.V.  
Hamburger Sparkasse  
**IBAN:**

DE04 2005 0550 1313 1208 73

**BIC:** HASPDEHHXXX

Vielen Dank!



Muster Überweisungsschein

## Aktuelles aus unserer schönen Siedlung zum Vormerken

### Juni 2023

20.06.2023 **Jahreshauptversammlung der Gemeinschaft der Fritz-Schumacher-Siedlung e.V. | 19 Uhr**  
*geschlossene Veranstaltung*

### Juli 2023

02.07.2023 **Flohmarkt der Gärten | 10 – 17 Uhr**  
11.07.2023 **Tombola · Flohmarkt der Gärten im LaLi | ab 19 Uhr**  
*geschlossene Veranstaltung*

## Gemeinsam aufgewachsen



## BY SARAH MADDO:

## Freude



## Gespräche im Diekmoor

**Der Verein „Für ein Grünes Hamburg e. V.“ lädt in der Reihe von „Gesprächen im Diekmoor“ als Teil des Hamburger Architektur Sommers ein.**

Weiter geht es am **25. Juni** mit dem Hamburger Architekturkritiker **Christoph Twickel** (DIE ZEIT). Wir diskutieren mit ihm über die Auswüchse einer auf Rendite getrimm-

ten Stadtplanung. Und fragen: Wie könnten nicht-monetäre Dinge wie Artenvielfalt darin Platz finden?

Am Ende der Gesprächsreihe erwarten wir am **9. Juli** einen Überraschungsgast. Dann wollen wir die Fäden zusammenführen: Welche Bündnisse bräuchte es, um den Artenreichtum in Gebieten wie dem Diekmoor zu verstetigen? Und wie



## Flohmarkt am Timmerloh



Anna G. hatte Spaß am Grillstand

Foto: Martina W.



Sarah und Philipp N., Moritz und Johanna L. mit Oma Dagmar H. (v.l.n.r.)

Foto: Angie W.

**Unser traditioneller Flohmarkt am Timmerloh war wieder ein voller Erfolg.** Ca. 130 Stände boten bei bestem Flohmarktwetter ein wirklich kunterbuntes Angebot. Von Buddelschiffen über Kleidung, Schuhe, Spielzeug und Geschirr war wirklich alles zu erhandeln.

Für eine kleine Pause gab es Grillwürste und Kuchen und dann ging es gleich wieder weiter. Am Kastanienplatz saßen die Kinder auf ihren Decken und standen den Erwachsenen in nichts nach.

Auch hier haben die Kleinen sich schon einmal im Handeln ihrer

schönen Bücher und Spielzeuge geübt. Ganz besonders war dieses Mal, dass es einen Infostand von Rettet das Diekmoor gab.

Hier gab es die Möglichkeit sich über den aktuellen Stand im Diekmoor zu informieren. Noch ist hierzu nichts endgültig entschieden worden.

An Aenne und Jürgen ein großes Dankeschön für die gelungene Organisation.

Allen Helfenden aus dem Festausschuss hat es großen Spaß gemacht und das war wirklich nicht zu übersehen. *Wir freuen uns schon auf das nächste Mal.*



Foto: Sven N.



Rita M., Martina W. und Andrea G. rockten das Café (v.l.n.r.)

Foto: Angie W.



Andreas „Butsche“, Maren und Frank H. hatten viel Spaß am Stand (v.l.n.r.)

Foto: Angie W.

könnte eine Stadtplanung aussehen, die Kleingartengebiete als ökologische Refugien anerkennt und weiterentwickelt?

Die Gespräche finden jeweils sonntags nachmittags statt, im **Festzelt des Vereinsgartens Diekmoor II** (also nicht im Großen am Eck, sondern im Kleinen gegenüber der Pferdekoppel). **Beginn ist jeweils**

**15:30 Uhr.** Nach einem kleinen 20-minütigen Input öffnet sich die Diskussion, dazu werden Getränke gereicht. **Der Eintritt ist kostenlos**, eine kleine Spende ist gern gesehen.

Bitte kommt zahlreich, damit wir Presse und Politik zeigen können, dass die Themen für alle von Interesse sind!  
*Gabriele Wittmann*



„Eine Veranstaltung im Rahmen des Hamburger Architektur Sommers 2023.“



## 10 Jahre Flohmarkt der Gärten

**Am 2. Juli von 10 – 17 Uhr öffnen wir zum 10. Mal die Pforten für unseren Flohmarkt der Gärten.**

Einfach großartig, wie wir es in unserem „Börnerland“ GEMEINSAM geschafft haben, unseren einst „kleinen Gartenflohmarkt“ zudem zu machen, was er heute ist: Flohmarkt der Gärten – „Hamburgs schönster Open-Air-Flohmarkt“.

In diesem Jahr haben wir vom FdG-Team, keine „Kosten und Mühen gescheut“ – als Dankeschön für Eure jahrelange Treue – ein paar Goodies auf die Beine zu stellen:

**Auf die Plätze, fertig, KLOS:** Lange haben wir darauf hingearbeitet und in diesem Jahr klappt es endlich: Es wird an acht Standorten in der Siedlung, jeweils ein mobiles Toiletten-Häuschen geben. Wir hoffen damit der „Toilettenproblematik“ ein wenig Abhilfe schaffen zu können. Die Standorte werden auf den Lageplänen eingezeichnet.

**Große Tombola!** Dank harter Arbeit und vieler großzügiger externer „Sponsoren“, ist es uns gelungen, für die teilnehmenden Gärten eine große Jubiläums-Tombola mit wirklich vielen tollen Gewinnen auf die Beine zu stellen!

Sogar unseren Wunsch, den „**Börner Sonderpreis**“: **1 Monat mietfrei** (FdG zahlt 1 Monatsmiete) können wir in die Tat umzusetzen! Als zusätzlichen Hauptpreis wartet ein „**Energiekostenzuschuss**

in Höhe bis zu 500 €“ von HAUSTECHNIKMARKT24.DE auf den Gewinner! Weitere Informationen zur Tombola erhalten alle angemeldeten Gärten separat per E-Mail oder Post!



**10 Jahre FdG – 10% Rabatt: Alle Mitglieder der Gemeinschaft der Fritz-Schumacher-Siedlung Langenhorn e.V. erhalten zukünftig 10% Rabatt auf ALLE Einkäufe bei OBI Norderstedt & HAGEBAU Hummelsbüttel.**

Für die 10% Rabatt bei **OBI Norderstedt**, benötigt Ihr die exklusive „**Flohmarkt der Gärten Vorteils-karte**“. Diese erhaltet Ihr gegen Vorlage Eures grünen Mitgliedsheftes & Personalausweis sowie 1 €

Kostenbeitrag bei uns vom FdG-Team! Die Ausgabe erfolgt erstmal bis auf weiteres: mittwochs 19 bis 20:30 Uhr im „Ole Börner“, TaLa 223a (Keller).

**HAGEBAU Hummelsbüttel:** Damit Ihr Eure persönliche 10% Hagebau-Kundenkarte erhaltet, meldet Euch einfach mit Eurem grünen Mitgliedsheft & Personalausweis am Info-Stand im Eingangsbereich der Filiale.

**Denkt dran:** offene Mitgliedsbeiträge zahlen, Marken einkleben und dauerhaft sparen! Alle Fragen & Anliegen bzgl. Eurer Mitgliedschaft unter: **mitgliederbetreuung@gemeinschaft-fss.de** oder **Tel.: 0172 / 915 81 07.**

**Jetzt bleibt uns nur noch eins zu sagen:** Damit wir auch zu unserem 10. Jubiläum wieder viele Besucher in unserem „Börnerland“ begrüßen und gemeinsam einen unvergesslichen 10. Flohmarkt der Gärten erleben können, macht bitte auch selber ordentlich Werbung für unseren „FdG“! (Werbematerialien liegen bei uns im Börner Stieg 27 & FSA 89 b aus).

*Viel Spaß und ganz liebe Grüße,  
Euer FdG-Team*

**Kontakt:** kontakt@flohmarktdergaerten.de oder Claudia Kienast  
Tel.: 040/527 99 73

**Infos:** www.flohmarktdergaerten.de und auf Facebook

# Wildbienen, die vergessenen Schwestern unseres Honiglieferanten

**„Wenn die Honigbiene ausstirbt, verschwindet der Mensch binnen 4 Jahre von der Erde!“**  
*Zitat Albert Einstein*

**So gewaltig, wie Einstein es ausdrückt, wird es womöglich nicht geschehen, denn die Ernährung wird einseitig, aber nicht unmöglich.**

Wenn man jedoch mit offenem Auge an einem Rapsacker vorbei geht, sieht, dass nicht nur unsere anthropomorphen Honigbienen herumschwirren, sondern auch Wespen, Fliegen Bienen und Hummeln jeglicher Größe, Farben und Formen. Und das ist auch wichtig, denn internationale Studien zeigen, dass durch eine vielfältige Bestäubung der Ertrag und der Fruchtansatz doppelt so hoch ausfällt! Wir können uns also nicht nur auf

unsere Biene Maja verlassen, sondern müssen ihre wilden Schwestern schützen!

Wildlebende Bienen (dazu gehören auch die Hummeln) brauchen aber Nahrung und Nistplätze.

Damit die Honigbiene die Wilden nicht verdrängt, haben sie in Naturschutzgebieten unter Artenschutzgesichtspunkten leider nichts zu suchen. Es gibt Wildbienen, die sich auf Nahrungsquellen und Nistplätzen spezialisiert haben und diese können wir unterstützen:

Nicht nur ein Insektenhotel reicht aus, sondern es muss vor Ort auch



Nahrung vorhanden sein. Da hilft eine abwechslungsreiche Bepflanzung mit verschiedensten Stauden, Sträucher und Bäumen.

Einen Rasenbereich beim Mähen auslassen, offene kleine Erdbereiche und abgeblühtes stehen lassen, lässt das Herz der Wildbienen höherschlagen!

**Im diesen Sinne ... Summ Summ**  
*Euer Herr Mente und Madeleine*

## Der Gartenausschuss informiert

**Ihr habt Pflanzen im Garten und wisst gar nicht was das ist?** Dafür gibt es eine App: **PlantNet**. Da kann man ein Foto machen und auswählen, ob nach Blatt, Blüte oder anderes gesucht wird.

Toll, um schnell eine Information zu bekommen!



 **Deutsches Rotes Kreuz** | DRK-Kreisverband Hamburg-Nordost e.V.

**NUR EINEN  
KNOPF  
DRUCK  
ENTFERNT**

**Sicher und selbstbestimmt  
mit dem DRK Hausnotruf**

**Infos und Anfragen unter:**

**040 6570042**

**hausnotruf@drk-hamburg-nordost.de**

## **Kostenloser Nordic-Walking-Kurs\***

**„Die schönen Strecken in Langenhorn entdecken!“**

7 Termine ab 20. Juni 2023

In diesem kostenlosen Nordic-Walking-Kurs mit sieben Terminen die Langenhorner Natur aktiv draußen an der frischen Luft genießen. Unter fachlicher Anleitung erfahren, wie die Sportart Nordic-Walking funktioniert. Mit diesem Ganzkörpertraining Gutes für Ausdauer, Herz-Kreislauf, Muskulatur und Gelenke sowie das Immunsystem tun - Entspannung inbegriffen! Stöcke werden kostenlos zur Verfügung gestellt.

**Erster Termin:** Dienstag, 20.6. 2023; 10:00 bis 11:00 Uhr

**Treffpunkt:** Stadtteilbüro LEiLA e.V. - Käkenflur 16 h

**Anmeldung:** Ursula Bülow (Anleiterin)

Telefon: 532 37 00

Mail: [ursulabuelow1@alice-dsl.net](mailto:ursulabuelow1@alice-dsl.net)

\*Im Rahmen des Gesundheitsprojektes „KOBA – Gesundes Langenhorn“ finanziert die Techniker Krankenkasse kostenlose Präventionsprojekte im Stadtteil Langenhorn.



**Jan Baumann GmbH**  
Garten- und Landschaftsbau

Telefon: 524 770 350

E-Mail: [info@janbaumanngmbh.de](mailto:info@janbaumanngmbh.de)

Oehleckerring 21

22419 Hamburg

[www.janbaumanngmbh.de](http://www.janbaumanngmbh.de)





## Lebendige Gärten

### *Moin liebe Gartenfreunde, im Juni summt und brummt es überall.*

Kaum auszudenken, wenn unsere Welt still wäre, denn 70 % weniger Insekten heißt ja auch weniger Vögel, nachtaktive Tiere wie Fledermäuse, Siebenschläfer, Igel etc..

### Das sind lebendige Gärten!

Zum Glück gibt es in unserer Gartensiedlung noch viele Gärten in denen es Pollen, Nektar, Brutplätze und Schutz in Form von Hecken, Sträuchern, Stauden, Holz- und Steinhaufen gibt.

Und es werden immer mehr Börner, die Spaß an der Haltung von Hühnern, Gänsen, Enten und sogar Puten haben. Alle gemeinsam erfreuen uns, auch die Frösche im Nachbarsteich, sogar kostenlos.

Es beginnt die trockene, heiße Zeit. Die Wassernixen und Wassermänner unter Euch lieben es, aber unsere Pflanzen, Bäume, Tiere ächzen. Richtiges bewässern geht einfach und sparsam indem die Erde rund um die Pflanze gelockert wird: **Motto:** 1 x hacken, ersetzt 2 x

gießen. Mit Rasenabschnitt, Stroh oder Blättern gemulcht, reicht dann 3 x pro Woche direkt an die Wurzeln gießen aus. Der beliebte Rasensprenger ist ein Spaß für die Kinder und bewahrt den Rasen vor völligem Braunwerden.

Lasst ihn doch gleich höher wachsen und ihr spart das Wasser für andere Ecken im Garten.

Und dann ist der Juni natürlich auch „**DER Rosenmonat**“ Insektenfreundliche Rosen mit ungefüllten Blüten sind z. B.:

- ◆ Büschelrose Nana, weiß ca. 60-100 cm großer Strauch, duftend, blüht öfter
- ◆ Mandarinrose, pink bis zu 3m hoch, 1x blühend, duftend, große Hagebutten
- ◆ Kartoffelrose Schneezwerg, weiß, 100 – 150 cm, auch im Halbschatten, anspruchslos.

Die anderen wunderschönen Rosen sind Euch sicherlich schon be-

kannt. Ab dem 24. Juni dürfen die Hecken geschnitten werden und mancher von Euch scharrt schon ungeduldig mit den Füßen. Und dennoch: durch den Klimawandel haben sich auch die Brutzeiten verändert. Viele Vögel brüten noch oder ein zweites Mal.

Während die Gärtner schon unsere Denkmal Geschützten Hecken in Form bringen, können wir den Juni und Juli noch ganz entspannt genießen. **Bitte erst Ende**

**Juli – August, nach vorheriger Prüfung auf besetzte Nester unsere restlichen Hecken schneiden.** Entspannen in der Liege oder Hängematte unter einem alten (Apfel-) Baum und naschen von Beeren: Himbeere, Johannisbeeren, Erdbeeren, Heidelbeeren und Brombeeren. Ja es gibt auch kleine Sorten wie die Black Cascade.

*Einen erholsamen Genuss im Garten wünscht Euch* **Andrea B.**



Foto: Andrea B.

### *Moin, ich bin Joschy und viele kennen mich bereits.*

Seit März 2002 wohne ich in unserer Siedlung und bin hauptberuflich selbständiger Handwerker/Hausmeister. Ein zuverlässiger Mann für alle kleinen und größeren Fälle, wozu Euch die Zeit oder die Kraft fehlt. Meldet Euch gerne bei mir und



ich mache Euch ein Angebot für die Reparatur, Haus- und/oder Gartenpflege – was Euch so schon länger bedrückt und am Herzen liegt. Einen zeitnahen Termin erhaltet Ihr unter der Handynummer: 0170/511 15 11 oder per E-Mail unter: andreas1909@hotmail.de. Ich freu mich auf die Anfragen.



## HAIR & BEAUTY STUDIO FRANKE

HAARSTYLING    NAGELDESIGN    KOSMETIK    HAARENTFERNUNG

DAMEN | HERREN | KINDER

TELEFON | 040 / 531 13 11

ADRESSE | TANGSTEDTER LANDSTRASSE 236 | 22417 HAMBURG

OFFNUNGSZEITEN | DI - FR 9.00 BIS 18.30 UHR | SA 8.30 BIS 14.00 UHR

EMAIL | INFO@HAIR-BEAUTY-FRANKE.DE    INTERNET | WWW.HAIR-BEAUTY-FRANKE.DE & AUF FACEBOOK

**„De Börner“ Verteiler**  
Die gesuchten De Börner Verteiler haben sich eingefunden.  
**Herzlichen Dank!**  
Wir freuen uns sehr über Eure Unterstützung!

## Kunst im Alltag um die Ecke

**In unserem Langenhorn findet sich neben dem beliebten Börner Künstlertreff der eine oder andere Kunstschatz.** Mal eine Pause vom Alltag machend, fand ich beim Besuch im Kettenwerk eine Langenhornener Künstlerin: **Karin Petereit**, geboren 1962 in Sittensen, Niedersachsen, seit 1991 als freie Künstlerin tätig.

Ich habe schon mehrere Ausstellungen von ihr besucht, und bin immer wieder begeistert. 2019 auf einer Hutgrutenreise mit dem Postschiff entlang der norwegischen Küste, war sie fasziniert vom **Farbspiel des Wassers**. Zwei Monate nach der Reise kamen fließende Inspi-

rationen und beendete die Phase der Figurenmalerei. Seitdem sind die Wassermotive Schwerpunkt in ihrer Malerei. Der Impressionismus und der Expressionismus, haben sie künstlerisch inspiriert.

Die Bilder sind sehr ausdrucksstark und besitzen eine faszinierende Leuchtkraft.

Sie malt mit Tempera: Pigmente mit einem speziellen Malmittel, wie Leinöl vermischt.

Ihre Bilder sind groß-bis mittelformatig. Die Künstlerin achtet auf einen ausgewogenen Farbklang und malt bis sie wirklich zufrieden mit dem Bild ist, was von 10 Tagen bis 6 Wochen dauern kann.



Mit einer 2-tägigen Ausstellung im Kunstverein Kettenwerk e.V. in der Essener Straße 2 (Valvo-Park), beendete Karin Petereit ihre Bilderserie mit dem Norwegischen Farbspiel.

Die liebevoll gestaltete Vernissage wurde vom Gitarrenspieler Mirco Oldigs aus Lübeck begleitet. Karin Petereits nächstes Malthema wird der Tanz und die Bewegung sein. und bin gespannt, wo die Künstlerische Reise hinführt!

*Bericht und Foto: Christina P.*

## Gedenkfeier

**Ein berührendes Erlebnis – Gedenken an ermordete Kinder in der NS-Zeit.**

Schüler:innen der Fritz-Schumacher-Schule durften in diesem Jahr im Rahmen der jährlich stattfindenden Gedenkfeier mitwirken und an die 20 ermordeten Kinder vom 20. April 1945 erinnern. „Es war ein tiefes, berührendes Er-



lebnis, daran teilhaben zu dürfen und mit Angehörigen

und anderen Menschen darüber in den Austausch zu kommen“, berichteten die Schüler:innen im Anschluss an diese Veranstaltung und waren sehr dankbar für diese Erfahrung.



*Gabriele Röhrig*

## Inklusion live erleben

**Im Rollstuhl sitzen und Basketball spielen? Das ist ein Profisport, den die 6. Klassen der SaH im Mai ausprobieren durften.** Im Rahmen der Arubis Inklusionstage waren Inken Pfeiffer vom HSV e.V. und der Profi-



spieler Kai von den BG Baskets zu Gast in der Sporthalle. Nach einer Fragerunde mit den beiden wurde das Fahren ausgetestet und ein paar Tricks gelernt. Jede Klasse durfte ein richtiges Rollstuhlbasketball-Match spielen.

Dabei wurden sogar ein paar Treffer erzielt, was ungeübt gar nicht so einfach ist. „Und ich hätte wirklich nicht gedacht, dass es so viel Spaß macht“



sagten viele Schüler:innen hinterher. Rollstuhlbasketball wird übrigens nicht nur von Menschen gespielt, die auf einen Rollstuhl angewiesen sind. Jeder kann mitspielen „und auch jeder ist herzlich eingeladen bei den Spielen

der Profis als Zuschauer dabei zu sein“ sagt Inken vom HSV. Wir danken dem Therapieteam für die Organisation dieses tollen Angebots. *Diana Meerwaldt*

- Dachrinnen-Reinigung
- Fassadenreinigung (Malerarbeiten)
- Dachreinigung und -beschichtung
- Schornsteinverkleidung
- Flachdach-Abdichtung

Termine frei!  
**Schlichting**  
Bedachung u. Dachsanierung

Tel.: 040/333 73 630 • 22769 Hamburg



## Das Team vom „Happy Palace“ sagt „Bàibài“\*

\*Tschüss auf chinesisches



Das Team vom Happy Palace bedankt sich für die gemeinsame schöne Zeit.

**Sehr geehrte Leserinnen und Leser, mit einem wehmütigen Gefühl, aber auch mit tiefem Stolz, möchten wir Ihnen heute die traurige Nachricht überbringen, dass wir nach mehr als drei Jahrzehnten mit Freude und Hingabe unser China Restaurant Happy Palace ab dem 19. Juni dauerhaft schließen müssen.** Seit unserer Eröffnung im April 1991 haben wir uns bemüht, Ihnen authentische chinesische Küche und ein unvergessliches kulinarisches Erlebnis zu bieten.

Es fällt uns ungemein schwer, diese Entscheidung zu treffen, da Happy Palace über die Jahre hinweg zu einem Ort der Begegnung, des Genusses und der kulturellen Vielfalt ge-



worden ist. Mit großer Dankbarkeit denken wir an die vielen Momente zurück, in denen wir mit Ihnen eine Gemeinschaft aufgebaut haben und mit Ihnen unzählige Feiertage und andere spezielle Anlässe verbringen durften. Leider sind wir in den letzten Monaten mit unvorhergesehenen Herausforderungen konfrontiert worden, die es uns unmöglich machen, den Betrieb fortzusetzen. Der Mangel an spezialisierten Köchen und das zunehmende Alter unseres erfahrenen Teams haben es uns schwer gemacht, die Qualität unserer Gerichte auf dem gewohnten hohen Niveau zu halten. Wir glauben fest daran, dass Qualität und Authentizität die Grundpfeiler eines jeden erfolgreichen Restaurants sind und möchten Ihnen keine Kompromisse bei Ihrem kulinarischen Erlebnis bieten. Wir möchten diesen Moment nutzen, um Ihnen, unseren geschätzten Gästen, von ganzem Herzen für Ihre jahrzehntelange Treue und Unterstützung zu



danken. Sie haben uns ermöglicht, unsere Leidenschaft für die chinesische Küche zu leben und unsere Traditionen mit Ihnen zu teilen. Wir haben wertvolle Erinnerungen geschaffen und freuen uns, dass wir ein Teil Ihres gastronomischen Lebens sein durften.

Nach mehr als 30 Jahren des Genusses haben wir uns entschieden, dass es an der Zeit ist, Happy Palace dauerhaft zu schließen. Wir nehmen diesen Schritt mit einem schweren Herzen, aber auch mit dem Wissen, dass wir die kulinarische Landschaft in unserem Bereich geprägt und viele Menschen glücklich gemacht haben.

Wir möchten Ihnen versichern, dass wir bis zum letzten Tag unseres Bestehens weiterhin unseren höchsten Qualitätsansprüchen gerecht werden möchten. Wenn Sie die Möglichkeit haben, uns vor unserer endgültigen Schließung am 19. Juni zu besuchen, freuen wir uns, Sie ein auch persönlich verabschieden zu dürfen. Mit einem traurigen Herzen, aber auch mit einem Stolz, der aus drei Jahrzehnten des Genusses erwächst. *Ihr Team von Happy Palace*

## HW - BAUSANIERUNG

Heiko Wöller

0162 - 66 79 554

Zum Lerchenhof 6  
23845 Oering

hw-bausanierung@gmx.de



## SCHARNBERG IT GmbH

IT-Service - Beratung - Projekte  
040-32596090 - [www.scharnberg-it.de](http://www.scharnberg-it.de)



Benötigen Sie Unterstützung bei Fragen rund um Computer, Tablet oder Smartphone?

Ich, Dirk Scharnberg, stehe Ihnen gerne zur Verfügung! Als IT-Experte möchte ich Ihnen helfen, das Beste aus Ihren Geräten herauszuholen und Ihnen den Umgang damit erleichtern.

# Senior:innen Sicherheitstage 2023 des DRK

Mit etwas Stolz blickt der DRK Kreisverband Hamburg-Nordost e. V. auf die vergangenen fünf Wochen zurück.

Insgesamt 312 Senior:innen konnte ein Stückchen Sicherheit im Alltag näher gebracht werden.

Neben DRK-internen Themen, wie der Ersten Hilfe für Senior:innen, dem Hausnotruf sowie den sozialen Treffpunktangeboten, wurden den Teilnehmenden durch die Polizei (Trickbetrug), den hvv (Mobilität im Alter), die Haspa (Sicheres Banking) und das Sanitätshaus Stolle (Sicher

Wohnen) mit spannenden Vorträgen und Infoständen verdeutlicht, wie sie sich noch besser schützen können.

„Es war kurz, prägnant und hat viele Denkanstöße gegeben, super!“ – so die Aussage einer Teilnehmerin.

Die hohe Nachfrage und das Feedback der Besucher:innen hat das DRK bestärkt, diese bedeutenden Themen regelmäßig in die Gesellschaft zu tragen

**11 Veranstaltungen**  
**6 Standorte**  
**7 Akteure**  
**1 THEMA**  
**Sicherheit für Senior:innen!**

und auch zukünftig Veranstaltungen dieser Art anzubieten. Ab Ende Mai finden zum Beispiel Erste Hilfe Kurse für Senior:innen in drei verschiedenen DRK Treffpunkten statt.

**30.05. in Barmbek**  
**16.06. in Langenhorn**  
**06.07. in Volksdorf**  
**jeweils 9 – 13 Uhr**

Melden Sie sich direkt an, um in Notfällen bestmöglich vorbereitet zu sein: Tel.: 040/657 00 41 oder unter [www.erste-hilfe-hamburg.org](http://www.erste-hilfe-hamburg.org)  
Nähere Infos zum DRK Kreisverband Hamburg-Nordost e. V. und den Angeboten finden Sie unter [www.drk-hamburg-nordost.de](http://www.drk-hamburg-nordost.de) oder unter Tel.: 040/47 06 56.

Wir haben Abschied genommen von meiner lieben Frau, unserer Mutter, Schwiegermutter, Oma, Schwester und Schwägerin

## Karin Köditz

\* 5. Dezember 1939  
+ 7. April 2023

Wir vermissen Dich sehr  
Dein Uwe und Familie

Die Trauerfeier mit anschließender Beisetzung fand bereits am 5. Mai 2023 statt.



**REPAIR CAFE**  
08. Juli von 14 – 17 Uhr  
im ella Kulturhaus Langenhorn

Herzlich! Einzigartig! Etwas Neues...  
Kommen Sie vorbei und überzeugen Sie sich selbst!



~ Wulff & Sohn Kolumbarium ~  
Segeberger Chaussee 50 • 22850 Norderstedt  
info@wulffundsohn.de • 040 - 529 61 73

## AMBULANTER PFLEGEDIENST

Tel. 040 . 520 70 51

[www.kursana.de/PD-Hamburg](http://www.kursana.de/PD-Hamburg)

Tangstedter Landstraße 234 a  
22417 Hamburg-Nord



KURSANA

Häusliche und teilstationäre Pflege

**ASB-Sozialstation Nord**  
Langenhorner Markt 9  
**040 52739341**

**ASB-Tagespflege Langenhorn**  
Fibigerstraße 163  
**040 18138698**

Mit Sicherheit gut umsorgt



## Taschendiebstahl – Langenhorner Wochenmarkt

Der Geschädigte befand sich um 11:30 Uhr auf dem Langenhorner Wochenmarkt. Seine Geldbörse befand sich in seiner rechten, hinteren Hosentasche. Wenige Minuten später, bemerkte er, dass ein unbekannter Täter seine Geldbörse aus seiner Hosentasche unbemerkt entwendet hatte.

Auch eine weitere Geschädigte befand sich um ca. 11:30 Uhr auf dem Langenhorner Wochenmarkt. Sie

führte eine Handtasche bei sich, in welcher sich ihre Geldbörse befand. Sie trug die Handtasche auf der linken Seite, über der Schulter hängend. Um ca. 12 Uhr bemerkte sie, dass ihre Geldbörse aus der Handtasche unbemerkt durch einen unbekanntes Täter entwendet worden ist.

Das zuständige Landeskriminalamt übernahm die weitere Sachbearbeitung. *Jürgen Hennings*



## Steife Brise: Improshow Freitag, den 23.06.23 im LaLi

Kurzweilig, unterhaltsam, atemberaubend spontan: Die Improshow ist prall gefüllt mit unterhaltsamen Geschichten, die im Moment entstehen. Nichts ist geprobt oder abgesprochen, jeder Auftritt ist eine Uraufführung, jede Szene wird vor Ihren Augen improvisiert – nach den Vorgaben des Publikums las-

## Apfelkuchen

1 Pfund Äpfel schälen, achteln und in Scheiben schneiden. Im Topf mit 3 Essl. Wasser und eine Prise Zimt kurz dünsten, abgießen und abkühlen lassen. 200 g Zucker, 4 Eier mit 200 g Butter schaumig rühren. 500 g Mehl, 1 Päckchen Backpulver, 1 Päckchen Vanillezucker nach



und nach dazu geben. Die Apfelscheiben vorsichtig darunterheben und in eine gefettete Kastenform füllen. Eine Wasserschale mit etwas Wasser auf den Boden im Backofen stellen und den Kuchen 40 Min. bei 200°C backen. Guten Appetit wünscht *Andrea K.*



sen unsere Schauspieler:innen und Musiker:innen ihre Szenen spontan aus dem Nichts entstehen.

**Karten:** Vorverkauf, Online (zzgl. VVK-Gebühr) / Abendkasse ab 10 €.

**Einlass:** 19 Uhr, **Beginn:** 20 Uhr  
Tangstedter Landstr. 221a

**VVK-Stellen:**

**Bücherstube am Krohnstieg,**  
Tangstedter Landstraße 53

**Blumen Engebrecht,**  
Tangstedter Landstraße 252

**Genossenschaftsbüro der  
Fritz-Schumacher-Siedlung,**  
Tangstedter Landstr. 221a

Oskar Sudermann



Elektroanlagen GmbH

Wilhelm-Stein-Weg 26  
22339 Hamburg

Tel: 040 / 555 660 300  
und 040 / 538 10 41  
Fax: 040 / 538 61 58

## Dat lesde wöör op Platt

*Moin leewe Börner, dor kunnst mol kieken, so gau geiht dat un schwupp is dat Johr al halv üm.* Aver tominnst dat Wår is nu ennlük wedder so, as dat sien mutt, wenn een rutkiekt un denn een Oog op de Kalenner smieten deiht. Schaad is eegens blots, dat de scheune Tied, wo de Natur explodeert jümmers so gau vörbi is. De Kersbooms harrn gern een beten länger blöhen kunnt, finndt ik! Aver so is dat nu mol, de Tied lett

sik nich ophollen. Un wiel dat so is, mutt ik dor mol een Saak to besnacken, de ok neudig is: bilütten warrd dat nu Tied, dat bi de Börner Speeldeel wedder niege Lüüd mitmoken deiht.

Starten wüllt de niege Speelbaas René Zabel un sien Vertrederin Kim Strack mit de Wiehnachtsmärken, de eegens lesdes Johr opföhrd warrn schull. Aver ok hier hett de Tied dorför sorgt, dat de een or anner Speeldeeler nu nich mehr mit-

moken will/ kunn. Dorüm mellt Di man gau op de Homepage bi René, dat wi uns bold kennenleert. Endoot, of dat för de Technik, op/vör/ or achter de Bühne is, DIEN Hölp bruukt wi wiss!!!

Vertell dat ok mol bi Dien Frünnen or Kollegen. De Speeldeel freit sik nu al op niege Lüüd!!!

Man to, wi hebbt al mol lütt anfunge, troo Di un mook mit, bevör Di de Tied ok weglöppt.

*Dat wünscht sik, Dien Plattsnacker.*

# JETZT IST ES SO WEIT

„Match Börner Open Air“ startet  
am 23.06. | 24.06. voll durch

## DAS PROGRAMM STEHT

Wir sind schon alle in den Startlöchern und können es kaum erwarten. So viele Ideen sind hinzugekommen zum letzten Festival und alle wissen jetzt:

## SIE KÖNNEN FESTIVAL

Mit dem Code: NACHBARSCHAFT wird das Nachbarticket freigeschaltet, welches 20% günstiger ist.

Beim Ticketkauf den Code eingeben – und los geht es

## LINE UP FREITAG

★ MBOA ★  
Running Order

Freitag 23.06.23

Level II

17:30h Einlass

17:50 - 17:55h Eröffnung

17:55 - 18:15h Die Moorbek Schipper

18:40 - 19:40h PAPE

20:05 - 21:05h Maggers United

21:30 - 21:55h Buddy Ogün

21:55 - 23:00h Abschlach!

## LINE UP SAMSTAG

2023

★ MBOA ★

Running Order

Samstag 24.06.23

Level II

12:30h Einlass

12:50 - 13:20h Indi-Klaus feat. Kay

13:35 - 14:20h Edelg!ft

14:45 - 15:40h Liedfett

16:05 - 17:00h the jeremy days

17:25 - 18:25 The New RoSeS

18:50 - 19:50 Selig

20:15 - 21:25 The Subways

21:50 - 23:00 Danko Jones

## ANREISE MIT DEM AUTO

AM KULTURWERK 1, 22844 Norderstedt

## ÖFFENTLICHE VERKEHRSMITTEL

Mit der U-Bahn U1 oder der AKN A2 fahren Sie bis „NORDERSTEDT MITTE“. Dort nehmen Sie einen Bus der Linien 393 oder 293 und steigen an der Haltestelle „STADTPARK“ aus.

Der letzte Bus zurück fährt ca. 23:30 Uhr

## PARKEN

Es gibt ca. 700 kostenfreie Parkplätze direkt am Stadtpark Norderstedt.

## VORVERKAUF

MATCH LANGENHORN

Tangstedter Landstraße 182, 22415 Hamburg

Mo – Sa · 17 – 24 Uhr

Nach telefonischer Absprache

unter: 040/ 41623589

Online: [www.match-openair.de](http://www.match-openair.de)